

| issue 65

| **GUIDE** |

| AUTUMN WINTER 2010-2011

7—9 JULY  
2009

Firenze  
Fortezza da Basso



PITTI IMMAGINE FILATI 65

organized by:

PITTI IMMAGINE srl

Via Faenza, 111 - 50123 Firenze

Corr. : Cas. Post. 2075 Firenze Ferr. Acc.

T +39 055 36931

F +39 055 3693200

www.pittimmagine.com

indirizzi e-mail :

Direzione generale	dir.generale@pittimmagine.com
Direzione pubbliche relazioni	dir.pr@pittimmagine.com
Direzione comunicazione	dir.comunicazione@pittimmagine.com
Direzione marketing	dir.marketing@pittimmagine.com
Ufficio marketing	info.sviluppo@pittimmagine.com
PR visitatori	pr.visitatori@pittimmagine.com
Pitti immagine uomo	uomo@pittimmagine.com
Pitti immagine bimbo	bimbo@pittimmagine.com
Pitti immagine filati	filati@pittimmagine.com
Touch!	touch@pittimmagine.com
Neozone	neozone@pittimmagine.com
Cloudnine	cloudnine@pittimmagine.com
Taste	taste@pittimmagine.com
Modaprima	modaprima@pittimmagine.com
Fragranze	fragranze@pittimmagine.com
Ufficio stampa	stampa.italia@pittimmagine.com stampa.estero@pittimmagine.com
Ufficio amministrazione	amministr.clienti@pittimmagine.com amministr.fornitori@pittimmagine.com
Ufficio acquisti	acquisti@pittimmagine.com
Eventi speciali	eventi@pittimmagine.com
Ufficio posta	posta@pittimmagine.com
Ufficio CED	ced@pittimmagine.com

orario mostra / opening hours : 9,00 AM- 6,00 PM

last day exhibition 9,00 AM- 4,00 PM

last day registration 9,00 AM- 2,00 PM

uffici in manifestazione :

Centro Elaborazione dati/ EDP Centre	PAD. SANTA MARIA NOVELLA
Pitti desk	PAD. SANTA MARIA NOVELLA
Ufficio amministrazione/ Administration office	LYCEUM Piano primo/ First floor
Segreteria organizzativa/ Exhibition secretarial office	COSTRUZIONI LORENESI Piano primo/ First floor
Ufficio stampa/ Press office	MONUMENTALI Piano primo/ First floor

EDIFIR e Pitti Immagine, pur assicurando la massima diligenza nella compilazione del catalogo ufficiale, declinano ogni responsabilità per eventuali errori od omissioni. /  
EDIFIR and Pitti Immagine, while assuring the best care on compiling the official catalogue, decline all responsibility for possible mistakes or omissions.

design :

Laboratorium MMIX

photo:

Marco Pietracupa

redazione e pubblicità :

EDIFIR - Edizioni Firenze

via Fiume, 8 - 50123 Firenze

T +39 055289639-0552676961

F +39 055289478

www.edifir.it - sgismondi@edifir.it

stampa :

Pacini Editore Industrie Grafiche

via Gherardesca

56121 Ospedaletto (Pi)

T +39 050313011

F +39 0503130300

www.pacineditore.it

Pacini.Editore@pacineditore.it



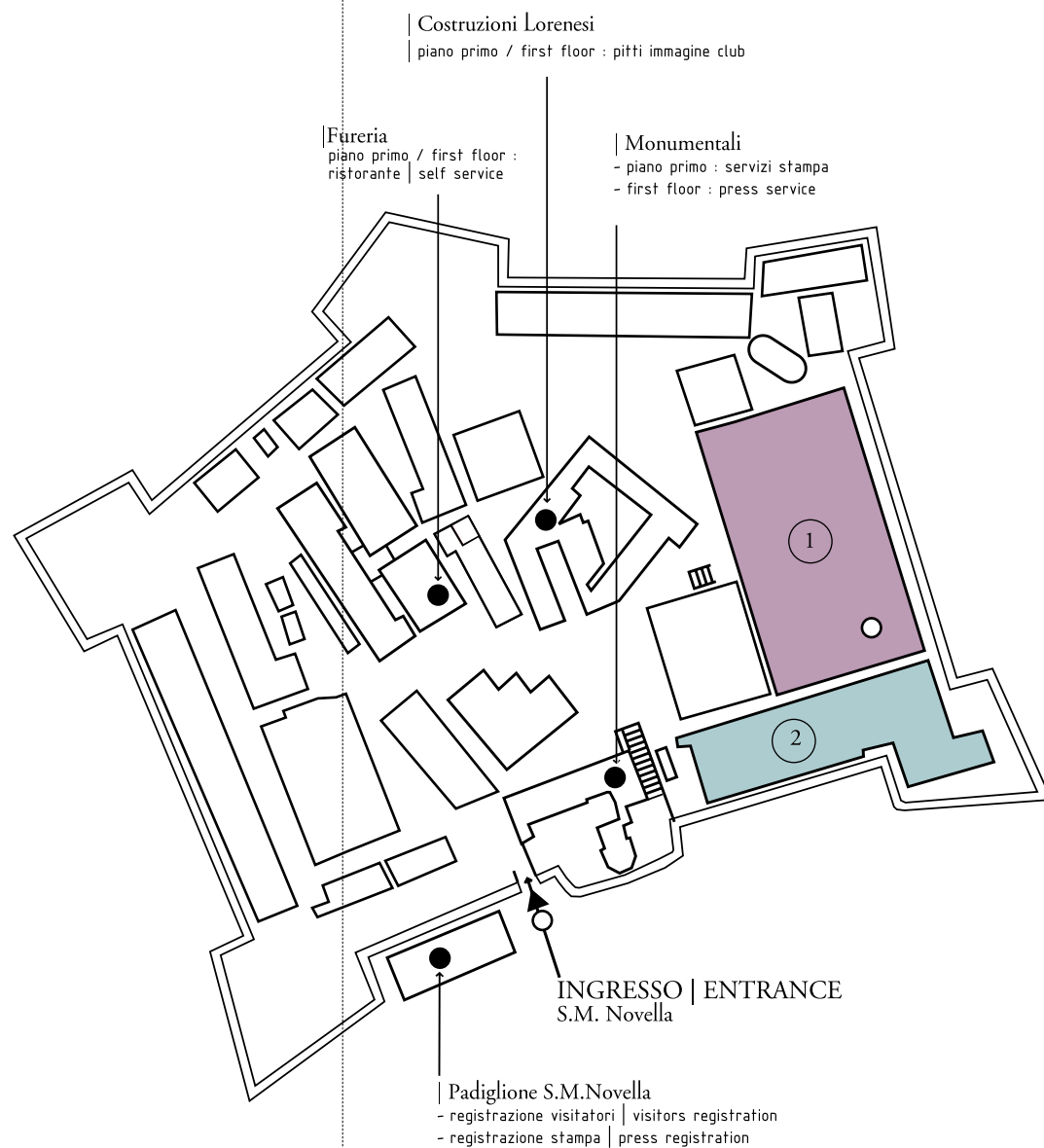
# | PITTI IMMAGINE FILATI 65 | 7—9 July 2009 | Firenze | Fortezza da Basso

## | Index

2	I	Come è articolata la mostra   Exhibition Layout
4	II	Maps
12	III	Indice generale degli espositori   List of exhibitors
16	IV	Specials
26	V	Florence
28	VI	Servizi in mostra   Exhibition services



# I | Com'è articolata la mostra | Exhibition layout



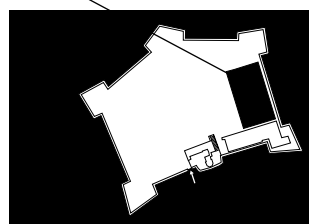
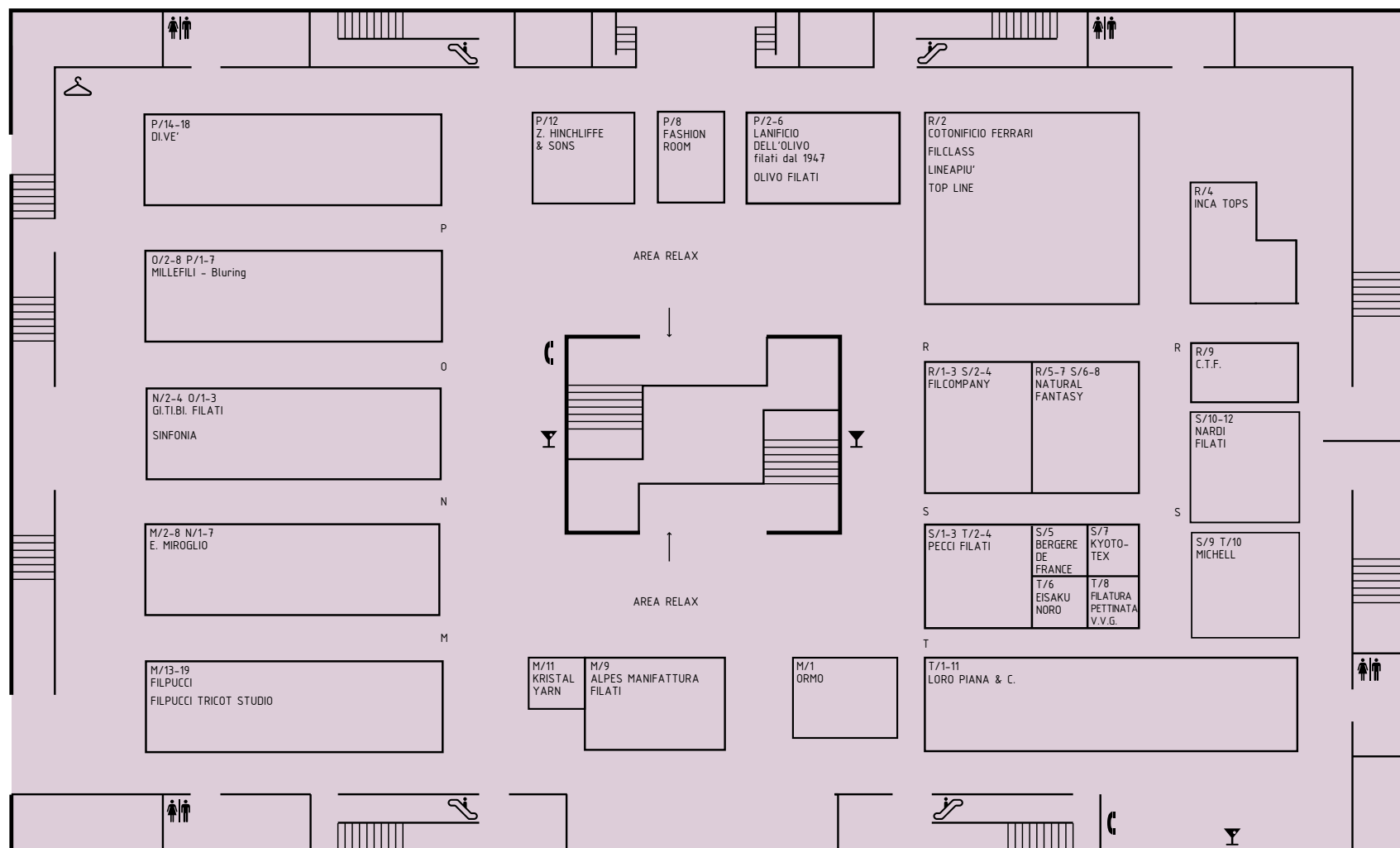
**Pittì Filati**  
1 Padiglione Centrale / piano inferiore  
Padiglione Centrale / piano terra

2 **Fashion at Work**  
Padiglione Cavaniglia

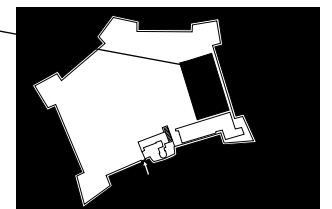
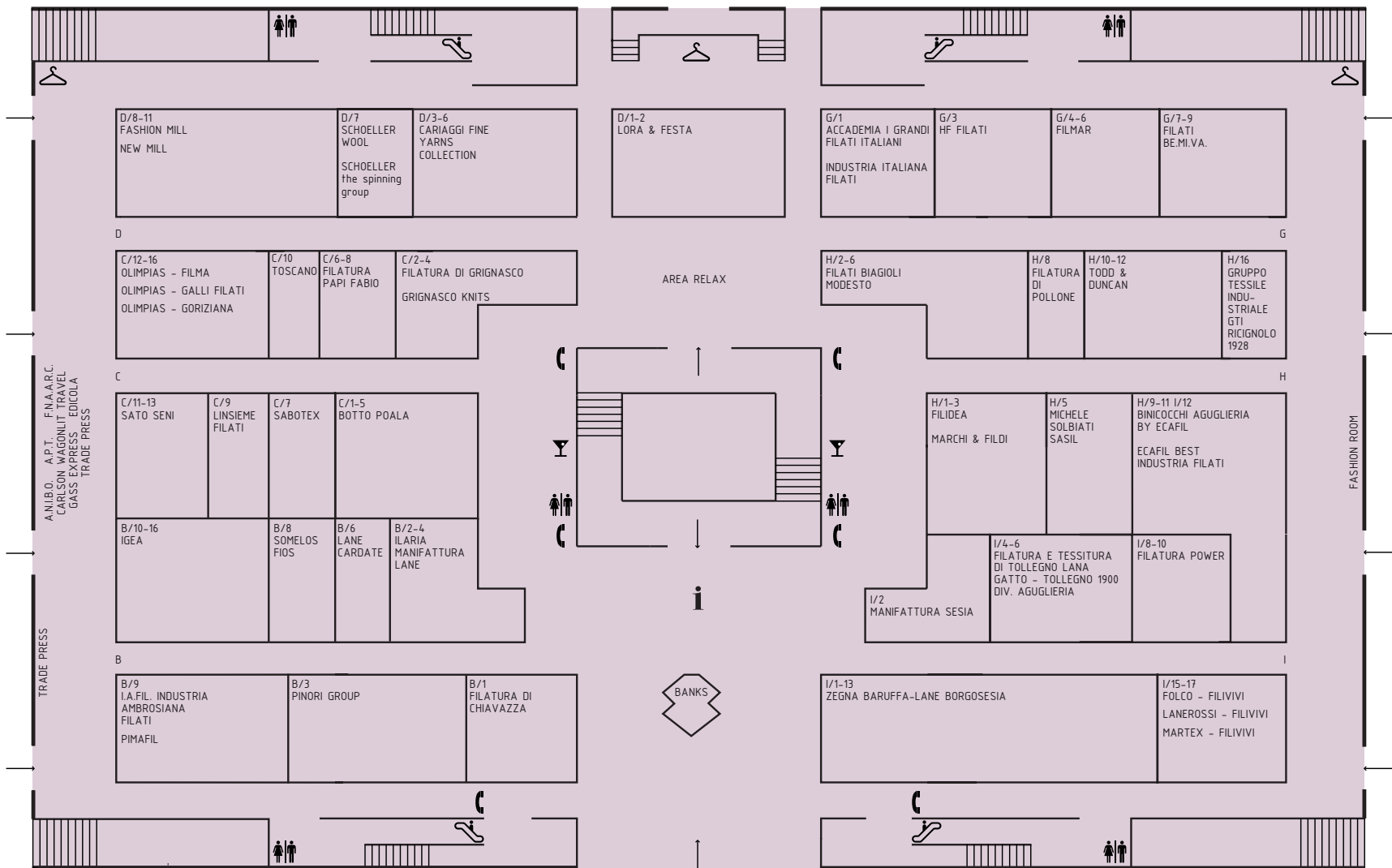
2 **Research Area**  
Padiglione Cavaniglia

○ **In concomitanza con Pittì Immagine Filati, al piano attico del Padiglione Centrale, si svolge PRIMA - MODA TESSUTO**  
**Pittì Immagine Filati is concomitantly with PRIMA - MODA TESSUTO Padiglione Centrale Top floor**

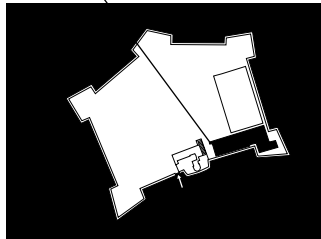
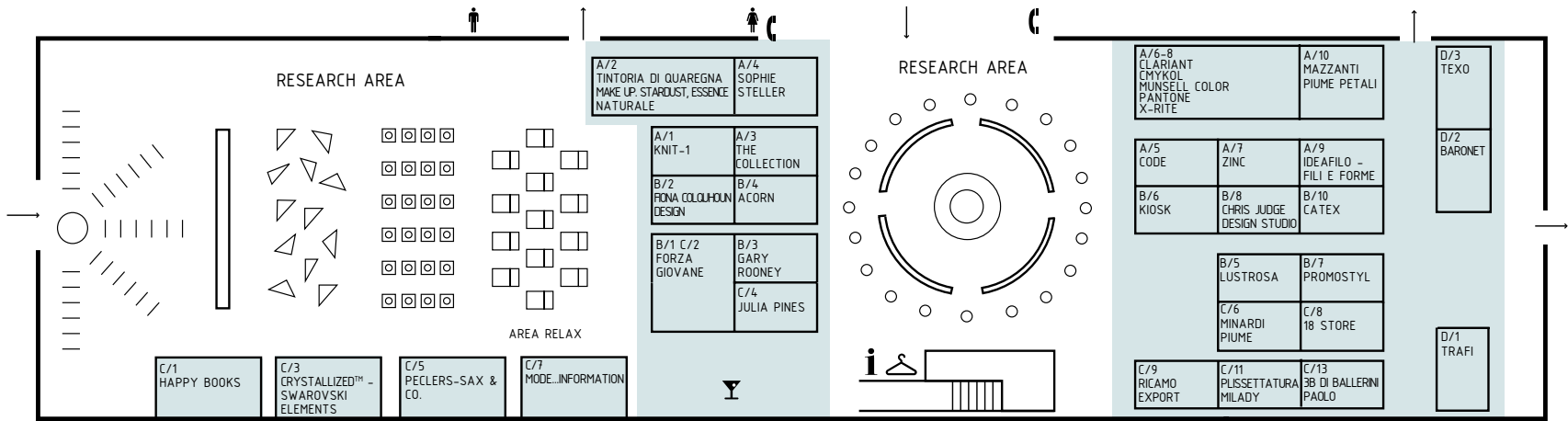
II | Pitti Filati  
 Padiglione Centrale | n. 1  
 piano inferiore / lower floor

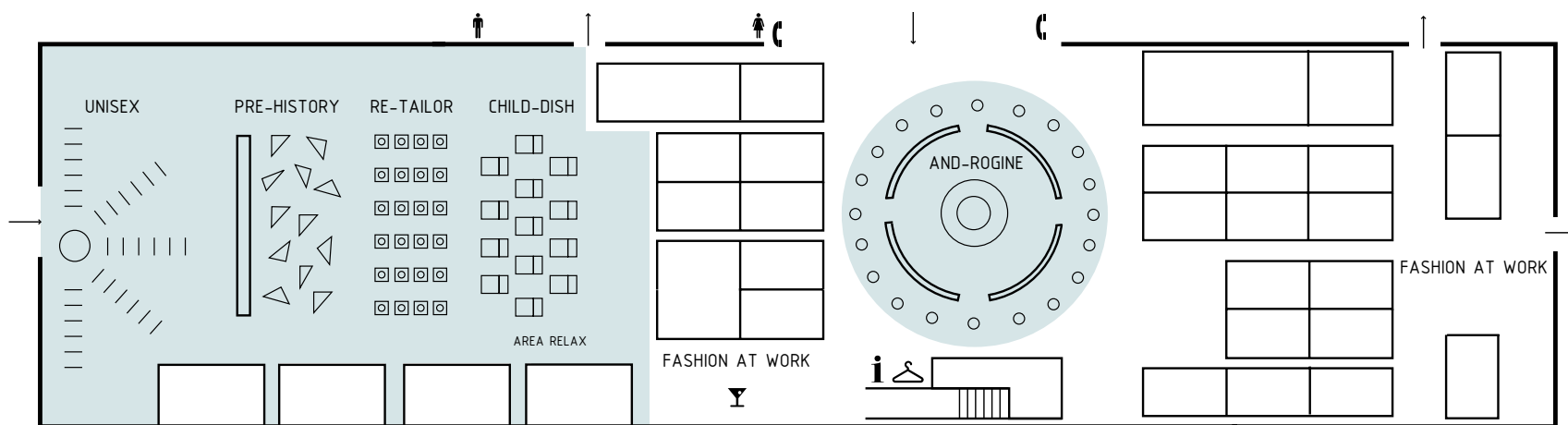


Pitti Filati  
Padiglione Centrale | n. 1  
piano terra / ground floor



| Fashion at Work  
 | Padiglione Cavaniglia | n. 2

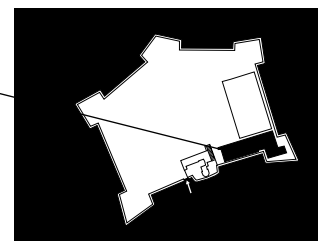




## RESEARCH AREA

ITA → WHO-AND-I Il 65esimo Pitti Filati si interroga sulla propria identità e su quella dello spettatore. Una ricerca a ritroso verso le proprie origini, la propria matrice, il proprio originale che diventerà nuovo punto di partenza per il futuro. Il futuro della propria storia, della propria determinazione, della propria estetica. PRE-HE-STORY, trapassato futuro. RE-TAILOR, la sartoria ridefinita. CHIL-DISH, reperti d'infanzia. AND-ROGINE, fusione, confusione, evoluzione dell'XY. U-NISEX, annientamento della forma, sono i cinque temi per la stagione autunno/inverno 2010-2011.

ENG → WHO-AND-I The 65th edition of Pitti Filati will be asking questions about identities – its own and the spectator's. It will feature a study that reaches back towards its roots, its matrix and its essence which will become a new starting point leading towards the future – the future of its history, its determination and its esthetic. PRE-HE-STORY, a perfect Future. RE-TAILOR, tailoring redefined. CHIL-DISH, the archeology of childhood. AND-ROGINE, fusion, confusion and XY evolution. U-NISEX, the elimination of shape, are the five themes for the Autumn/Winter 2010-2011 season.



# III | Indice generale degli espositori

## | Complete list of exhibitors

18 STORE	Fashion at Work			C/8
3B DI BALLERINI PAOLO	Fashion at Work			C/13

### | A |

ACCADEMIA I GRANDI FILATI ITALIANI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	G/1
ACORN	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/4
ALPES MANIFATTURA FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	M/9

### | B |

BARONET	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		D/2
BERGERE DE FRANCE	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	S/5
BINOCCHI AGUGLIERIA by ECAFIL	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	H/9-11 I/12
BOTTO POALA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	C/1-5

### | C |

C.T.F.	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	R/9
CARIAGGI FINE YARNS COLLECTION	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	D/3-6
CA-TEX	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/10
FILATURA DI CHIAVAZZA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	B/1
CHRIS JUDGE DESIGN STUDIO	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/8
CLARIANT	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		A/6-8
CMYKOL	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		A/6-8
CODE	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		A/5
CRYSTALLIZED™ - Swarovski Elements	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		C/3

### | D |

DI.VE'	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	P/14-18
--------	--------------	---------------------	-----------------	---------

### | E |

E. MIROGLIO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	M/2-8 N/1-7
ECAFIL BEST INDUSTRIA FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	H/9-11 I/12
EISAKU NORO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	T/6

### | F |

FASHION MILL	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	D/8-11
COTONIFICIO FERRARI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	R/2
FILARTEX	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	B/5
FILATI BE.MI.VA.	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	G/7-9
FILATI BIAGIOLI MODESTO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	H/2-6
FILATURA DI POLLONE	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	H/8
FILATURA PAPI FABIO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	C/6-8
FILATURA PETTINATA V.V.G.	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	T/8
FILATURA POWER	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	I/8-10
FILCLASS	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	R/2
FILCOMPANY	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	R/1-3 S/2-4
FILIDEA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	H/1-3
FILMAR	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	G/4-6
FILPUCCI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	M/13-19
FILPUCCI TRICOT STUDIO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	M/13-19

FIONA COLQUHOUN DESIGN	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/2
FOLCO - FILIVIVI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	I/15-17
FORZA GIOVANE	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/1 C/2

### | G |

GARY ROONEY	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/3
GI.TI.BI Filati	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	N/2-4 O/1-3
FILATURA DI GRIGNASCO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	C/2-4
GRIGNASCO KNITS	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	C/2-4
GRUPPO TESSILE INDUSTRIALE GTI				
RICIGNOLO 1928	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	H/16

### | H |

HAPPY BOOKS	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		C/1
HF FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	G/3

### | I |

IAFIL-INDUSTRIA AMBROSIANA FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	B/9
IDEAFILO - FILI E FORME	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		A/9
IGEA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	B/10-16
ILARIA MANIFATTURA LANE	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	B/2-4
INCA TOPS	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	R/4
INDUSTRIA ITALIANA FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	G/1

### | J |

J C RENNIE	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	M/7
JULIA PINES	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		C/4

### | K |

KIOSK	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/6
KNIT-1	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		A/1
KRISTAL YARN	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	M/11
KYOTOTEX	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	S/7

### | L |

LANECARDATE	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	B/6
LANEROSSI - FILIVIVI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	I/15-17
LANIFICIO DELL'OLIVO filati dal 1947	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	P/2-6
LINEAPIU'	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	R/2
LINSIEME FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	C/9
LORA & FESTA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	D/1-2
LORO PIANA & C.	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore	T/1-11
LUSTROSA	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		B/5

### | M |

MAKE UP, STARDUST, ESSENCE	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA		A/2
MANIFATTURA SESIA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	I/2
MARCHI & FILDI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	H/1-3
MARTEX - FILIVIVI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra	I/15-17

MAZZANTI PIUME PETALI	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/10
MICHELL	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore S/9 T/10
MILLEFILI - BLURING	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore O/2-8 P/1-7
MODE...INFORMATION	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	C/7
MUNSELL COLOR	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/6-8

## | N |

NARDI FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore S/10-12
NATURAL FANTASY	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore R/5-7 S/6-8
NATURALE	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/2
NEW MILL	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra D/8-11

## | O |

OLIMPIAS - FILMA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra C/12-16
OLIMPIAS - GALLI FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra C/12-16
OLIMPIAS - GORIZIANA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra C/12-16
OLIVO FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore P/2-6
ORMO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore M/1

## | P |

PANTONE	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/6-8
PECCI FILATI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore S/1-3 T/2-4
PECLERS-SAX & CO.	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	C/5
PIMAFIL	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra B/9
PINORI GROUP	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra B/3
MINARDI PIUME	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	C/6
PLISSETTATURA MILADY	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	C/9
PROMOSTYL	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	B/7

## | R |

RICAMO EXPORTS	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	C/7
----------------	-----------------	-----------------------	-----

## | S |

SABOTEX	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra C/7
SATO SENI	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra C/11-13
SCHOELLER WOOL	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra D/7
Schoeller the spinning group	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra D/7
SINFONIA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore N/2-4 O/1-3
MICHELE SOLBIATI SASIL	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra H/5
SOMELOS FIOS	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra B/8
SOPHIE STELLER	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/4

## | T |

TEXO	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	D/3
THE COLLECTION	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/3
TINTORIA DI QUAREGNA	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/2
TODD & DUNCAN	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra H/10-12
FILATURA E TESSITURA DI TOLLEGNO			
LANA GATTO - TOLLEGNO 1900	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra I/4-6

FILATURA E TESSITURA DI TOLLEGNO			
LANA GATTO-TOLLEGNO 1900 DIV. AGUGLIERIA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra I/4-6
TOP LINE	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore R/2
TOSCANO	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra C/10
TRAFI	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	D/1

## | X |

X-RITE	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/6-8
Z. HINCHLIFFE & SONS	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Inferiore P/12

## | Z |

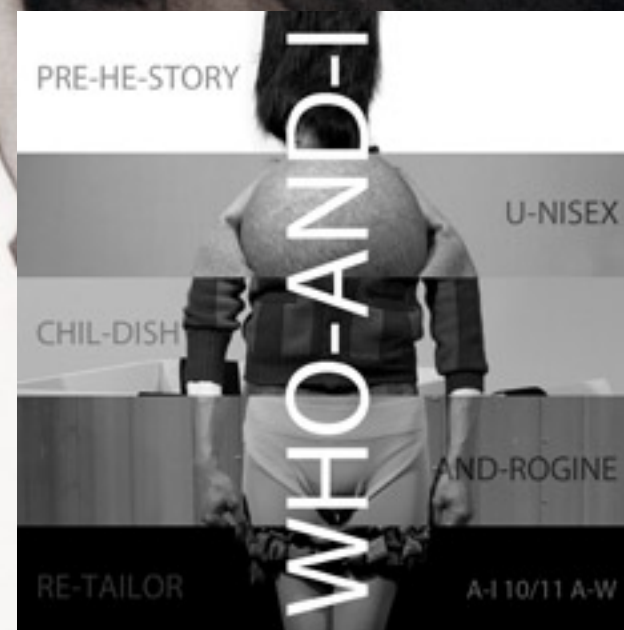
ZEGNA BARUFFA-LANE BORGOSESIA	Pitti Filati	PADIGLIONE CENTRALE	Piano Terra I/1-13
ZINC	Fashion at Work	PADIGLIONE CAVANIGLIA	A/7

# SPAZIO RICERCA- WHO AND I

ITA → **Who-and-I** è il titolo del nuovo Spazio Ricerca di Pitti Filati 65 che sotto la direzione artistica del fashion designer Angelo Figus e dell'esperta in maglieria Nicola Miller presenterà le tendenze dell'autunno/inverno 2010-2011. La nuova versione dello Spazio Ricerca coinvolge tutto il Padiglione Cavaniglia includendo anche Fashion at Work, l'area dedicata alle aziende di servizi e tecnologie più avanzate per il tessile/abbigliamento, e sulla scia del consenso raccolto alla prima edizione presenta punti selezionati dagli archivi storici dei laboratori di maglieria e delle grandi case di moda, capi di abbigliamento e sperimentazioni in maglia oltre, a collegamenti concreti con il mondo dei tessuti dei lavaggi, delle stampe, dei ricami e del decoro, continuando così lo sviluppo di un nuovo concetto di area tendenze. Who-and-I è una riflessione sul tema dell'identità, una ricerca a ritroso verso le proprie origini e i propri caratteri identitari, che attraverso 5 temi - Pre-History, Re-Tailor, Chil-Dish, And-Rogine, U-Nisex - getta le basi per la progettazione di un nuovo futuro e una nuova estetica. Lo Spazio Ricerca, realizzato come a ogni edizione grazie al fondamentale contributo delle aziende espositrici, continua inoltre il suo percorso di ricerca sulle ultime novità in termini di filati ecologici, etici e equo sostenibili.

ENG → **Who-and-I** is the title of the Spazio Ricerca at Pitti Filati 65, which, under the artistic direction of fashion designer Angelo Figus and knitwear expert Nicola Miller, will present the trends for the 2010-2011 fall/winter season. The new version of the Spazio Ricerca involves the entire Cavaniglia Pavilion, including Fashion at Work, the area dedicated to the most advanced technologies and services for the textile/clothing industries. And, in the wake of the general approval the previous edition received, it will be presenting stitches selected from the historical archives of knitting mills and the great

fashion houses, clothing and experiments in knits as well as concrete links with the world of textiles – washes, prints, embroideries, ornaments, and finishes furthering the development of a new concept in trend areas. Who-and-I is a series of reflections on the topic of identity, a study that goes back seeking origins and identifying characteristics. With its five themes - Pre-History, Re-Tailor, Chil-Dish, And-Rogine, U-Nisex – it will lay the foundations for a new future and a new esthetic. The Spazio Ricerca, which is made possible at each edition of Pitti Filati thanks to the contributions of our exhibitors, is continuing along its path of researching the latest innovations in ecological, ethical, fair trade and environmentally



7-9 JULY  
FORTEZZA DA BASSO  
CENTRAL PAVILION  
TOP FLOOR  
OPENING TIME: 9 AM - 6 PM  
LAST DAY: 9 AM - 4 PM

SPECIALS

# PRIMA- MODA TESSUTO

ITA → **Pratotrade anticipa e presenta le nuove collezioni di tessuti in concomitanza e sinergia con Pitti Immagine Filati a Firenze presso la Fortezza da Basso, 7-9 luglio 2009 collezioni Autunno/Inverno 2010-11.** PRIMA - Moda Tessuto è l'evento che anticipa e apre il calendario delle manifestazioni del settore tessile. PRIMA - Moda Tessuto e Pitti Immagine Filati offrono a 360° (tessuti e filati), la "materia prima" ai creatori di moda. La concomitanza della presentazione delle collezioni di tessuti e filati consentirà, agli operatori, di vedere e toccare in un unico momento le proposte di aziende caratterizzate da qualità – innovazione – ricerca – alto contenuto moda delle proprie collezioni, in un'ampia panoramica delle tendenze della stagione. [www.primamodatessuto.com](http://www.primamodatessuto.com)

ENG → **Pratotrade previews and presents the new fabric collections jointly and in synergism with Pitti Immagine Filati in Florence, at the Fortezza da Basso, July 7-9 2009, Fall/Winter 2010-11. Collections.** PRIMA - Moda Tessuto is the event that anticipates and opens the calendar of events in the textile sector. PRIMA - Moda Tessuto and Pitti Immagine Filati offer a complete view (fabrics and yarns) of the "raw material" for fashion designers. The simultaneous presentation of the collections of fabrics and yarns will enable the operators to see and touch, all at the same time, the ideas of companies characterized by quality – innovation – research – high fashion content of their collections, in a broad overview of the season's trends. [www.primamodatessuto.com](http://www.primamodatessuto.com)

**Prima**  
modatessuto

7-11 JULY  
STAZIONE LEOPOLDA  
VIALE FRATELLI ROSSELLI 5  
TIME: 10 AM-10 PM  
INGRESSO GRATUITO PER ESPOSITORI  
E VISITATORI DELLE MANIFESTAZIONI  
DI PITTI IMMAGINE /  
FREE ADMISSION FOR PITTI IMMAGINE  
EVENT EXHIBITORS AND VISITORS

SPECIALS

# VINTAGE SELECTION

ITA → **Da martedì 7 a sabato 11 luglio 2009 alla Stazione Leopolda di Firenze si svolge Vintage Selection N. 14, mostromercato di abbigliamento, accessori e oggetti design vintage, in contemporanea con Pitti Immagine Filati 65.** Laboratorio di ricerca che guarda alla moda del passato, Vintage Selection è un archivio da cui partono le suggestioni per le collezioni di oggi. La manifestazione è seguita da un grande pubblico di collezionisti e appassionati, ed è diventata un appuntamento imperdibile per cool hunter e uffici stile di importanti aziende internazionali della moda, che vengono a Firenze a caccia di input per la propria ricerca creativa. Vintage Selection è organizzata da Stazione Leopolda srl in collaborazione con [A.N.G.E.L.O.](http://www.angeelo.com)

ENG → **Vintage Selection N. 14, the vintage clothing, accessories and designer objects fair, will be held at the Stazione Leopolda in Florence from Tuesday 7th to Saturday 11th July 2009 concomitantly with Pitti Immagine Filati 65.** A research laboratory studying the fashions of the past, Vintage Selection is an archive launching ideas for the collections of today. The event is followed by a huge public of collectors and enthusiasts and has become an unmissable rendezvous for cool hunters and

the style bureaus of the top international fashion companies who come to Florence to find inspiration for their creative research. Vintage Selection showcases around 50 exhibitors for a public of followers and members of the trade which, at the last edition, totaled 11,000. Vintage Selection is organized by Stazione Leopolda srl in collaboration with [A.N.G.E.L.O.](http://www.angeelo.com)

VINTAGE  
SELECTION



UNTIL 16 JULY  
PALAZZO PITTI  
GALLERIA DEL COSTUME  
PIAZZA PITTI 1

SPECIALS

# LA SARDEGNA VESTE LA MODA

ITA → Un provocatorio gioco di parole. Protagonista la moda con le sue implicazioni stilistiche e le sovrapposizioni di segni: elementi del costume tradizionale sardo, simbolo di memoria collettiva, e la fitta trama di rimandi e di citazioni nel linguaggio della moda contemporanea. La mostra, a cura di Bonizza Giordani Aragno e organizzata dalla Sezione Eventi di Carlo Delfino editore tenta di superare l'approccio folkloristico nell'originale allestimento che, in singolare viaggio tra le forme della moda, accosta capi diversi.

ENG → A provocative play on words. The protagonist is fashion, with its stylistic implications and superimposed signs: elements of traditional Sardinian costume, the symbol of a collective memory and the dense fabric of references to and citations from the language of contemporary style. The exhibition, curated by Bonizza Giordani Aragno and organized by publisher Carlo Delfino's Sezione Eventi attempts to move beyond the folkloristic approach with an original layout that combines various garments in a unique journey through the shapes of fashion.



UNTIL 18 JULY  
MUSEO MARINO MARINI  
PIAZZA SAN PANCRAZIO

SPECIALS

# FFMM - ABITO VS HABITAT

ITA → Il Museo Marino Marini ospita **abito vs habitat**, un progetto di Flavio Favelli a cura di Roberto Salvadori dove capi storici come la maglieria Roberto Collina, le camicie Canclini, i cappelli di Borsalino diventano "prove" di collezione (d'autore). Inoltre Flavio Favelli, questa volta insieme a Mouna Moussie presenta FFMM, piccolo campionario di camicie, giacche, pantaloni prodotto dallo Studio Osti, e al tempo stesso installazione per quei ricami evocativi del passato, momenti di vita privata e pubblica "cuciti addosso" come ricordi.

ENG → The Museo Marino Marini will be hosting **abito vs habitat**, a project by Flavio Favelli, curated by Roberto Salvadori, where historical items such as Roberto Collina knitwear, Canclini shirts and Borsalino hats become collection "exhibits" (d'auteur). Moreover Flavio Favelli, together with Mouna Moussie, will be presenting FFMM, a small selection of shirts, jackets and trousers produced by Studio Osti, along with an installation featuring embroideries that evoke the past, moments of private and public life, "stitched on" as mementos.



UNTIL 2 AUGUST  
MNAF  
PIAZZA S. M. NOVELLA 14ar

SPECIALS

# DREAMS AND SHADOWS

ITA → **Il Museo Nazionale Alinari della Fotografia apre le porte alla fotografia contemporanea emergente con il lavoro di due giovani fotografi legati al mondo della moda "Renè & Radka".** Le loro immagini si concentrano sul momento in cui passato e presente collide. I loro personaggi sono come sospesi in una atmosfera di luminosa eleganza e impalpabile delicatezza dove l'acqua è una forza equilibrata di vita e di morte. Fondazione Fratelli Alinari con il contributo dell'Ente Cassa di Risparmio di Firenze

ENG → **The Alinari National Museum of Photography opens the doors to the contemporary and emerging photography presenting the work of two young photographers who come from the world of fashion.** In their photographs, René & Radka used to play with the critical moment where past and future collide. Their photographs depict people on the cusp in an undefinable atmosphere of delicacy and bright elegance where water is an equal force of life and death. Alinari Foundation with the contribution of Ente Cassa di Risparmio of Florence.



UNTIL 7 SEPTEMBER  
GALLERY HOTEL ART  
VICOLO DELL'ORO 5

SPECIALS

# PERSONAE

ITA → **In occasione della presentazione dei nuovi spazi del The FusionBar & Restaurant e del Lungarno Details Store, si tiene presso il Gallery Hotel Art la mostra "Personae" di Albrecht Tübke, a cura della Galleria Brancolini.**








"Il mio intento è di distillare un po' dell'essenza di ogni individuo". Tübke investiga il confine tra il ritratto e la vera identità, andando oltre il primo strato di superficialità e apparenza. Le immagini della mostra sono state scattate durante l'edizione di gennaio 2009 di Pitti Immagine Uomo.

ENG → **Inaugurating new spaces at The Fusion Bar & Restaurant and Lungarno Details Store, at the Gallery Hotel Art it will take place the exhibition "Personae" by Albrecht Tübke, managed by Galleria Brancolini.** "My aim is to distillate a little bit of every individual's essence". Tübke looks into the line between portrait and actual identity, beyond the first layer of shallowness and appearance. The pictures have been shot during the January 2009 edition of Pitti Immagine Uomo.





# VI | Servizi in mostra | Exhibitions services

Banche / Banks 	PAD. CENTRALE	Piano terra / Ground floor
Consegne rapide / Immediate deliveries	PAD. CENTRALE	Piano terra / Ground floor
Deposito bagagli / Luggage room	INGRESSO PRINCIPALE / MAIN ENTRANCE	
Giornali / Newspapers	PAD. CENTRALE	Piano Terra / Ground floor
Guardaroba / Cloak room	PAD. CENTRALE	Piano inferiore / Lower floor
	PAD. CENTRALE	Piano terra / Ground floor
	PAD. CAVANIGLIA	
Informazioni 	PAD. CAVANIGLIA	
	PAD. CENTRALE	Piano terra / Ground floor
Interpreti / Interpreters	PAD. CENTRALE	Piano terra / Ground floor
Oggetti smarriti / Lost property	UFFICIO SICUREZZA COSTRUZIONI LORENESI Piano primo/ First floor	
Pitti Immagine Club Area dedicata ai compratori VIP / Area for VIP buyers 	COSTRUZIONI LORENESI Piano primo / First floor	
Pronto Soccorso/ First Aid Station 	PORTA MUGNONE	
Ristorante / Restaurant- Self Service	FURERIA Primo piano / First floor	
Sala Stampa / Press Office	MONUMENTALI Piano primo/ First floor	
Servizio informazioni di Viaggio / Travel information 	PAD. CENTRALE Piano terra / Ground floor	
Shuttle bus Servizio gratuito da/per: alberghi, parcheggio, aeroporto / Free service from/to: hotels, parkings, airport 	PORTA FAENZA	
Spedizioniere internazionale / International Forwarding	PORTA MUGNONE	
Taxi / Taxi Call	PAD. CENTRALE Piano terra / Ground floor	
Telefax		
Telefoni Internazionali / Long Distance Calls	COSTRUZIONI LORENESI Piano primo / First floor	
Ufficio Amministrazione / Administration Office		
Fotocopic/ Photocopy 	LYCEUM Piano primo / First floor	



TOUCH!  
NEOZONE  
CLOUDNINE

MILAN  
VIA TORTONA  
58+35

WOMEN'S  
WEAR  
ACCESSORY  
COLLECTIONS

27  
-29

SEPTEMBER  
2009

FROM  
SUNDAY  
TO  
TUESDAY

WWW.  
PITTIIMMAGINE.COM

TOUCH@PITTIIMMAGINE.COM  
NEOZONE@PITTIIMMAGINE.COM  
CLOUDNINE@PITTIIMMAGINE.COM

PH: +39 055 36931

PHOTO: SILVIA NOFERI WINNER OF THE PITTI IMMAGINE PHOTO AWARD AT ITS/EIGHT - DESIGN: LABORATORIUM MIXIX

touch neoZone cloudnine  PITTI  
IMMAGINE



# | **GUIDE** | Exhibition Layout

| PITTI IMMAGINE 2009 - 2010 is :

## | **Pitti Immagine Uomo + Pitti W\_Woman Precollection**

12-15 January 2010

## | **Pitti Immagine Bimbo**

21-23 January 2010

## | **Pitti Immagine Filati**

27-29 January 2010 | Firenze

## | **Fragranze**

11-13 September 2009 | Firenze

## | **Touch!-neoZone-cloudnine**

27-29 September 2009 | Milano

## | **Modaprima**

28-30 November 2009 | Milano

## | **Taste**

13-15 March 2010 | Firenze